



Proyecto de Innovación

Convocatoria 2016/2017

Nº de proyecto: 86

Título del proyecto: "Autores grecolatinos en Internet"

Nombre del responsable del proyecto: Cristina Martín Puente

Centro: Facultad de Filología

Departamento: Filología Latina

1. **Objetivos propuestos en la presentación del proyecto** (Máximo 2 folios)

Este proyecto pretende aportar a alumnos y estudiosos de la Literatura Grecolatina información contrastada sobre sitios web dedicados a autores griegos y latinos de calidad, dado que los portales generalistas sobre Filología Clásica o Ciencias de la Antigüedad (Kirke <<http://www.kirke.hu-berlin.de/kirke/autor.html>>, Recursos en red para Filología Clásica <http://clasicas.usal.es/portal_recursos/index.php/literatura>, Interclassica <[http://interclassica.um.es/de_interes/enlaces/\(materia\)/42617](http://interclassica.um.es/de_interes/enlaces/(materia)/42617)>), etc. solamente) recogen alguno de ellos y de manera nada sistemática, aunque sabemos de la existencia de sitios web excelentes y muy útiles para el estudio de la Historia de la Literatura Grecolatina dispersos por la red.

El primer paso consiste en hacer un rastreo en busca de sitios web en diferentes lenguas dedicados a algún autor griego o latinos de manera específica en distintos portales de clásicas y de literatura, en sociedades científicas, en las redes sociales o con motores de búsqueda generales. Cada sitio será descrito y evaluado conforme a unos criterios previamente discutidos por los participantes en el proyecto, como, por ejemplo, responsable(s) de la página, institución que la patrocina, idioma, usabilidad, actualización de la información, público al que va destinado, que aporte bibliografía, que aporte textos de las obras o enlaces a bibliotecas virtuales, etc. Los que resulten apropiados para estudiar a los autores grecolatinos desde el punto de vista de la Historia de la Literatura, así como su lectura y traducción, serán seleccionados para formar parte de un banco de datos.

Se diseñará una base de datos en la que se incluirán los recursos que tengan una evaluación positiva de acuerdo con la selección antes mencionada.

Un tercer objetivo consistirá en publicar en internet esta base de datos para que los alumnos y estudiosos de la Literatura Grecolatina puedan beneficiarse de esta información, como complemento a los tradicionales manuales de literatura grecolatina y a las monografías dedicadas a cada autor.

2. Objetivos alcanzados (Máximo 2 folios)

Hemos encontrado páginas web de los siguientes autores:

Autores griegos

Homero

HOMÈRE, Iliade et Odyssée (<http://homere.iliadeodyssee.free.fr>)

Safo

Sappho's Poems (<http://inamidst.com/stuff/sappho>)

Heráclito

Heráclito (<http://www.heraclito.org>)

Herodoto

Herodotus project (<http://www.lostrails.com/pages/Hproject.html>)

Esquilo

Esquilo (<http://www.esquilo.org/>)

Sófocles

Sófocles (<http://www.sofocles.org>)

Helenísticos

A hellenistic Bibliography (<https://sites.google.com/site/hellenisticbibliography/home>)

Polibio

Polibio (<http://www.polibio.org/>)

Antología Palatina

L'Antologia Palatina (<http://utenti.quipo.it/base5/numeri/antopalatina.htm>)

Autores latinos:

Catulo

Catullus Online (http://www.catullusonline.org/CatullusOnline/?dir=edited_pages)

Cicerón

The Cicero Homepage (<http://sites.la.utexas.edu/cicero>)

Virgilio

The Vergil Project (<http://vergil.classics.upenn.edu>)

Tito Livio

Livy (<http://www.reed.edu/humanities/110Tech/Livy.html>)

Ovidio

The Ovid Project (<http://www.uvm.edu/~hag/ovid>)

Ovidio (<http://www.ovidio.org/>)

Iconos (<http://www.iconos.it/index.php?id=1>)

Proyecto Ovidio. Proyecto de Investigación, La Metamorfosis, de Ovidio.
(<http://www.uhu.es/proyectoovidio/esp>)

Apuleyo

Apuleius, Apology (<https://faculty.georgetown.edu/jod/apuleius>)

Boecio

Boethius Consolatio Philosophiae (http://faculty.georgetown.edu/jod/boethius/jkok/list_t.htm)

Tertuliano

The Tertullian Project (<http://www.tertullian.org/>)

Hemos hecho una ficha de cada una de los sitios web encontrados, que ha habido que revisar y en algún caso desechar.

Hemos creado un repositorio con las fichas en una carpeta de Dropbox <https://www.dropbox.com/sh/muev7arz2usz9oj/AAA4yiUCtQ1-6wxu2G_eyU4Oa?dl=0> de libre acceso en la que están todas las fichas ordenadas por el nombre del tema que trata la página que analizan, que puede continuar ampliándose, conforme se vayan encontrando más recursos.

Hemos creado una página web desde la cual se puede acceder a las fichas de cada recurso en Wordpress

<<https://wordpress.com/stats/day/autoresgrecolatinos.wordpress.com>>.

Tenemos el visto bueno del Vicedecano de Nuevas Tecnologías de la Facultad de Filología para subir la página “Autores grecolatinos en internet” a la web de la Facultad de Filología, dentro de “Materiales educativos”.

Cuando esté colgado nos pondremos en contacto con los responsables de Interclassica (Universidad de Murcia <http://interclassica.um.es>), para que, si les parece adecuado lo incluyan en su apartado dedicado a la literatura grecolatina.

3. Metodología empleada en el proyecto (Máximo 1 folio)

Abrimos un seminario en Campus Virtual <<https://cv4.ucm.es/moodle/course/view.php?id=78587>> para estar en contacto y que los participantes enviaran preguntas, dudas, fichas, etc., pero finalmente nos hemos intercambiado la información a través del correo electrónico de la UCM. Esto ha supuesto un inconveniente, porque de esta manera es más difícil recopilar y almacenar la información.

Hemos revisado todos y cada uno de los Portales de Filología Clásica que conocíamos en busca de sitios web específicos sobre autores grecolatinos y sobre Literatura en general. Hemos buscado en motores de búsqueda generales.

Desde la experiencia como profesores y alumnos hemos llegado a un acuerdo sobre cuáles son los datos que más interesan sobre cada recurso.

El alumno del grupo que más sabe de bases de datos y creación de sitios web, Carlos Solís, se ha encargado de gestionar este aspecto. Hemos preferido hacerlo con estas herramientas gratuitas y de fácil utilización a hacerlo con repositorio de Filología OdA para empezar, porque era muy difícil que todos los miembros del equipo recibiésemos las indicaciones de un experto para aprender a manejar la herramienta y los plazos apremiaban.

4. Recursos humanos (Máximo 1 folio)

Profesores: Cristina Martín Puente

Alumnos: Carlos Solís Maldonado

Posteriormente se incorporaron al proyecto alumnos que habían cursado “TIC aplicadas al estudio de la Filología Clásica” y “Teoría de los géneros literarios” en el curso 2015/2016: Helena Guardo Molina, Héctor Villegas Seseña y Lucas Gonzalo Valls (que este curso ha estudiado en la Universidad de Barcelona, pero el próximo vuelve a la UCM).

5. Desarrollo de las actividades (Máximo 3 folios)

Antes de diciembre quedamos para mirar algunas páginas muy distintas y tratar de hacer una ficha que sirviera para evaluar cada una de ellas en un proceso muy laborioso y lento. Después de varias pruebas acordamos el siguiente modelo de ficha técnica:

Nombre del sitio
Url
Autor
Idioma
Tipología del sitio
Actualización
Personas que lo gestionan

Entidades que lo patrocinan

Índice / Navegabilidad

¿Tiene motor de búsqueda?

¿Tiene textos originales (en latín o griego?)

¿Tiene traducciones?

¿Traducción al español?

¿Traducción al inglés?

¿Traducción al francés?

¿Traducción al italiano?

¿Tiene comentario de la obra?

¿Tiene análisis morfosintáctico?

¿Tiene conexión con diccionario?

Biografía

Análisis literario

Historia de la literatura

Bibliografía

Galería de imágenes

Publicidad

Comentarios personales

Autor de la ficha

Entre la responsable del proyecto y los alumnos nos distribuimos la búsqueda de los sitios web. La responsable fue adjudicando y supervisando cada ficha y descartando las que no cumplían los requisitos.

El alumno Carlos Solís, tras varios intentos para crear la base de datos online, abrió un perfil en Dropbox y una web en Wordpress y ha gestionado la publicación de las fichas.

La responsable del proyecto ha participado en el *Curso cero de Entrada a la Filología "Filología y tecnología: la escritura, la informática, la información"* con el seminario "Recursos electrónicos específicos para estudios clásicos" (Facultad de Filología de la UCM septiembre de 2016).

Ha dado a conocer esta base de datos en:

I Jornadas UCM. Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades: Desafíos y perspectivas en entornos digitales (12 y 13 de enero de 2017 se celebrarán en el Salón de Actos del Edificio D de la Facultad de Filología) con la comunicación "Herramientas digitales para la investigación en Literatura grecolatina, Arte y Arqueología"

la Jornada *Innovación docente en Clásicas en la CAM: Enseñanza Secundaria y Universidad* celebrada el 25 de enero de 2017 en la UCM con la comunicación "Aprovechamiento didáctico de la información sobre Filología Clásica en Internet mediante bases de datos adecuadas"

<<http://www.estudiosclasicos.org/innovacion-docente-en-clasicas-en-la-cam->

enseñanza-secundaria-y-universidad>

la Jornada de difusión científica *En torno a Ovidio* en la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla (7 de marzo de 2017).

La responsable estuvo de baja médica por crisis de ansiedad desde el 13 de febrero hasta el 20 de marzo, lo que ha dificultado mucho el trabajo.

Próximamente el Vicedecano de Nuevas Tecnologías de la Facultad de Filología subirá la base de datos a la página web de Filología de la UCM.

Madrid, 30 de junio de 2017

Memoria realizada por Cristina Martín Puente
cmartin@ucm.es